
汉葡葡汉生活常用词分类词典



叶思源 叶 丽 编著

世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

前 言

当今世界各地有两亿多人说葡萄牙语，按使用范围的广泛性，葡萄牙语是继英语和西班牙语之后的第三大语言；按使用人口数量排列，葡萄牙语是位于汉语、英语、俄语、西班牙语、印地语后的第六大语言。使用葡萄牙语的国家 and 地区有：葡萄牙、巴西、安哥拉、佛得角、莫桑比克、几内亚比绍、圣多美和普林西比，亚洲有东帝汶，印度的果阿、达曼、第乌，我国澳门地区，以及西班牙的西北部。葡萄牙语还是欧洲联盟、拉丁美洲共同体、南美经济体等多个国际组织的工作语言。

近年来，随着我国对外交往的日益扩大，中国与使用葡语的国家 and 地区关系发展迅速。例如，2013年中国与葡语国家贸易额达1314.6亿美元。中国在葡语国家的投资越来越多，2011年与2012年中国与巴西的贸易额分别达到845亿美元和854.84亿美元。中国国家电网有意于2015年前在巴西投资50亿美元。在2013年金砖五国领导人会议上，中国与巴西两国领导人确认：加强中国与巴西合作是坚定的战略选择。巴西又是2014年世界杯足球赛与2016年世界夏季奥林匹克运动会的主办国。

葡萄牙语成为我国对外交往的一种主要语言。葡萄牙语的学习者与爱好者正日益增加。考虑到这种现实需要及词汇作为构建语言的基本材料在语言学习中的重要作用，我们编写了这本《汉葡葡汉生活常用词分类词典》。本书的特点是：

(1)第一、第二部分本着“以人为本”的理念和切合实用的原则，围绕人们的日常生活、思想感情、人际交往等内容分类选编词语和表达法。

(2)选入的栏目，词语内容涵盖广泛，分类细致，有时代性，如人际关系、健康人生、家庭理财、食品安全、信息安全、生态文明等。

(3)本书的第三部分是我们在广泛调研的基础上，筛选出的葡萄牙语常用的3000个基础词，对掌握葡语的核心词和编写葡语教材都有一定的参考价值。本书的第二、第三部分在目前国内已出版的葡语词典中为本书所特有的。

本词典适合到葡语国家工作、旅游、贸易、投资、移民的人士及志愿者的学习使用，有助于他们更好更快地掌握葡语。

由于编者的水平和时间所限，本书可能仍存在缺点和谬误，恳请读者不吝指正。

编者

2014.4

目 录

第一部分 生活常用词分类

1. 国家概况	2	4.8.1 视觉	16
2. 个人信息	3	4.8.2 嗅觉	17
2.1 基本信息	3	4.8.3 听觉	17
2.2 详细信息	3	4.8.4 触觉	17
3. 人物特征	5	4.8.5 味觉	18
3.1 外表特征	5	5. 人体各组织	19
3.2 人物的心理特征	6	5.1 人体系统	19
3.2.1 精神素质	6	5.2 腺	19
3.2.2 性格	7	5.3 头部及颈部	19
3.2.3 态度	8	5.4 躯干及内脏	20
3.2.4 心态	9	5.5 四肢	21
4. 人的情感	11	5.6 骨骼	21
4.1 快乐与幸福	11	5.7 肌肉	22
4.2 形形色色的笑	12	5.8 血液	22
4.3 痛苦与忧愁	12	6. 人生历程	23
4.4 哭泣	13	6.1 成长	23
4.5 怒与恨	13	6.2 健康人生	23
4.6 害怕与惊恐	14	6.2.1 身体健康	23
4.7 内心的感受	15	6.2.2 心理健康	23
4.8 五官的感觉	16	6.2.3 社会适应性强	23
		6.2.4 道德高尚	24

6.2.5 保持身心健康	24		36
6.3 生育	25	8.6.2 股份公司从业人员	37
6.4 死亡	26	8.6.3 工厂从业人员	38
7. 文化教育	28	8.6.4 农牧林业从业人员	38
7.1 教育	28	8.6.5 商业从业人员	39
7.1.1 基础教育	28	8.6.6 其他从业人员	39
7.1.2 高等教育	28	9. 人际关系	42
7.2 学生与教师	28	9.1 两性关系	42
7.3 学位	29	9.1.1 两性	42
7.4 校园	29	9.1.2 两性的各种关系	42
7.5 在学校学习	29	9.1.3 谈恋爱	42
7.6 文学与艺术	31	9.2 婚姻	43
7.6.1 文学体裁	31	9.3 婚姻关系的变化	44
7.6.2 艺术	31	9.4 各种人际关系	44
7.7 文化用品	31	9.4.1 血缘	44
8. 工作	33	9.4.2 一般关系	45
8.1 公司信息	33	9.4.3 人际行政、法律关系	45
8.2 求职	33	9.4.4 人际关系的变化	46
8.2.1 面试前	33	9.4.5 人际间的情感	47
8.2.2 面试中	34	9.5 社交	48
8.2.3 面试后	34	9.6 语言交际	49
8.3 工作	34	9.6.1 主要语言	49
8.4 考勤	35	9.6.2 问候	50
8.5 薪酬	36	9.6.3 告别	50
8.6 职业	36		
8.6.1 公共行政工作人员			

9.6.4 交谈	50	10.5.2 餐具	63
9.6.5 发表意见	52	10.6 卫生用品	64
9.6.6 询问	53	10.7 儿童乐园	65
9.6.7 称赞	53	10.7.1 育婴室	65
9.6.8 批评	53	10.7.2 儿童室	65
9.6.9 道歉与原谅	53	10.8 其他用品	66
9.6.10 道谢	53		
9.6.11 祝贺	54	11. 餐饮	68
9.6.12 祝愿	54	11.1 膳食	68
9.6.13 插入语	55	11.2 就餐处	69
9.7 亲属称谓	55	11.3 烹饪	69
9.7.1 长辈	55	11.4 烹饪材料	70
9.7.2 同辈	55	11.4.1 粮食	70
9.7.3 小辈	56	11.4.2 食用油	70
9.8 其他称谓	56	11.4.3 蔬菜	70
9.9 社会百态	58	11.4.4 鱼,肉,蛋	71
		11.4.5 水果	73
10. 家居	59	11.4.6 干果	74
10.1 房屋	59	11.5 中餐	75
10.2 租房	60	11.5.1 早点	75
10.3 居住	60	11.5.2 主食	75
10.4 家具与家电	61	11.5.3 中式汤类	76
10.4.1 卧具;床上用品	61	11.5.4 肉类	76
10.4.2 桌子	61	11.5.5 海味	77
10.4.3 椅子	61	11.5.6 蛋类	77
10.4.4 家用电器	62	11.5.7 素菜	78
10.5 厨具与餐具	62	11.5.8 甜品和点心	78
10.5.1 厨具	62	11.6 西餐	79

11.6.1 早餐	79	12.10 帽子	92
11.6.2 主食	79	12.11 鞋袜	92
11.6.3 肉类	79	12.11.1 鞋	92
11.6.4 汤类	80	12.11.2 袜子	93
11.6.5 海鲜类	81		
11.6.6 素菜	81	13. 交通运输	94
11.6.7 快餐	81	13.1 道路	94
11.6.8 甜品	82	13.2 机动车辆	94
11.7 调味品	82	13.3 交通信号与标志	95
11.8 酒水	83	13.4 汽车结构与零部件	96
11.8.1 酒类	83	13.5 汽车驾驶	97
11.8.2 饮料	84	13.6 汽车维修	98
11.9 食品安全	84	13.7 摩托车	98
		13.8 自行车	98
12. 服饰	86	13.9 铁路运输	99
12.1 材料	86	13.9.1 火车站	99
12.2 一般名称	86	13.9.2 客运列车	100
12.3 男装	87	13.9.3 货运列车	101
12.4 女装	87	13.10 空运	101
12.5 童装	88	13.10.1 候机楼	101
12.6 其他服装	89	13.10.2 班机	102
12.7 与服装相关词语	89	13.10.3 机场设施	102
12.8 首饰与配饰	90	13.10.4 乘客与机务人员	103
12.8.1 材料	90	13.10.5 机舱主要设备	103
12.8.2 饰物	90	13.10.6 乘飞机	104
12.8.3 与首饰相关词语	91	13.11 水上交通	105
12.9 箱包	91	13.12 其他交通工具	105

14. 购物	106	15.5.11 皮肤病	115
14.1 市场	106	15.5.12 肿瘤	116
14.2 商品	107	15.5.13 妇产科病	116
14.3 价格	107	15.5.14 儿科病	117
14.4 销售与购买	108	15.5.15 耳鼻喉科病	117
14.5 支付	108	15.5.16 眼科病	117
14.6 葡萄牙与巴西的特产	108	15.5.17 口腔科病	117
14.6.1 葡萄牙的特产	108	15.5.18 男科病和性病	118
14.6.2 巴西的特产	109	15.5.19 创伤	118
15. 医疗卫生	110	15.6 就诊	118
15.1 医疗机构	110	15.7 治疗	119
15.2 医院科室部门	110	16. 体育运动	121
15.3 医护人员	111	16.1 奥运会比赛项目	121
15.4 常见症状	112	16.1.1 夏季奥运会比赛项目	121
15.5 常见病	113	16.1.2 冬季奥运会比赛项目	123
15.5.1 传染病	113	16.2 世界杯足球赛	124
15.5.2 呼吸系统病	113	16.3 其他体育运动	125
15.5.3 心血管系统病	113	16.4 体育比赛	126
15.5.4 消化系统病	114	17. 休闲与娱乐	127
15.5.5 泌尿系统病	114	18. 美容美发	128
15.5.6 血液系统病	114	18.1 化妆品	128
15.5.7 内分泌病	114	18.2 美容	128
15.5.8 精神病与神经系统病	114	18.3 美发	128
15.5.9 结缔组织病	115		
15.5.10 外科病	115		

19. 旅游 130

20. 家庭理财 131

20.1 家庭的资产 131

20.2 家庭的负债 131

20.3 在银行 132

20.4 投资 132

20.5 炒外汇 133

20.6 贵金属市场 134

20.7 收藏品 134

20.8 买保险 134

20.9 信托与抵押 135

20.10 买彩票 135

21. 在邮局 136

22. 快递 137

23. 电脑与手机 138

23.1 硬件 138

23.2 软件 138

23.3 应用 138

23.4 信息安全 139

24. 出入境 140

24.1 常用词 140

24.2 边防检查 140

24.3 安全检查 141

24.4 海关检查 141

24.5 检疫 142

25. 环境 143

25.1 宇宙空间 143

25.2 地球与地貌 143

25.3 天气与气候 144

25.4 生态文明 146

25.5 太空探索 147

26. 事故、灾难与应对 148

26.1 交通事故 148

26.2 灾难 148

26.2.1 自然灾害 148

26.2.2 气候灾害 149

26.2.3 环境污染 149

26.2.4 紧急情况 149

26.2.5 意外事件 150

26.3 应对意外事故 151

26.3.1 预防措施 151

26.3.2 救助 151

26.3.3 被盗与报警 152

26.3.4 被骚扰时的女性

用语 153

27. 数量关系与变化 154

27.1 数量关系 154

27.2 数量变化 154

28. 物体的外形、颜色与质地	155	28.2.1 基本颜色	157
28.1 物体的外形	155	28.2.2 复合颜色	157
28.1.1 直边形	155	28.2.3 借用名词表示的颜色形容词	158
28.1.2 曲边形	155	28.2.4 其他颜色	158
28.1.3 其他形状	156	28.3 物体的质地	158
28.2 物体的颜色	157		

第二部分 各种表达法

1. 汉语量词的翻译	162	3. 概数的表达	176
1.1 物量词的葡译	162	3.1 表示“大于(或不小于)某一数目”的概数	176
1.2 动量词的葡译	171	3.2 表示“小于(或不大于)某一数目”的概数	177
1.3 复合量词的葡译	172	3.3 表示“大约等于某一数目”的概数	177
1.4 汉语重叠量词的葡译	172	3.4 用葡语的一些基数词表示概数	178
2. 年龄的表达	173	4. “事物一半”的表达	179
2.1 出生日期的表达	173	5. 方位表达	182
2.2 准确年龄的表达	173	6. 否定的表达	184
2.3 大概年龄的表达	174	7. 至理名言	187
2.4 年龄段的表达	174		
2.5 有关年龄的其他用语	174		
2.6 与年龄相关的词汇	175		

第三部分 常用3000个葡语基础词

第一部分

生活常用词分类

< 1. 国家概况 Situação nacional >

国名 nome dum país

国界; 国境 arraia

政体 estado

政治制度

regulamento de política

政党 partido político

国家类型 espécie nacional

国家机构 órgãos estatis

国家元首 chefe de Estado

总统 presidente

行政区域 região administrativo

军事力量 poderio militar

国家的软实力

poder mole nacional

国家的巧实力

poder elegante nacional

国家的核心利益

interesse núcleo nacional

外交关系

relações diplomáticas

经济形势 situação económica

国民生产总值

Produto Nacional Bruto

人均收入 renda per capita

贸易 comércio

地理环境 meio geográfico

首都 a capital

面积 área

国旗 bandeira nacional

国徽 emblema nacional

国史 história nacional

国庆节 Dia Nacional

国歌 hino nacional

标准时区 fuso horário

气候 clima

语言 língua

人口 população

民族 nação

宗教 religião

货币 moeda

国家代码 código nacional

国际区号

Código Internacional Área

风俗习惯 hábitos e costumes

禁忌 tabu

法定假日 férias legal

主要城市 cidades principais

主要河流 rios principais

旅游景点 sitio turístico

〈2. 个人信息 Informação individual〉

2.1 基本信息

Informação basico

姓 apelido; nome de família
 名 nome
 姓名 apelido e nome completo
 性别 sexo
 女性 sexo feminino
 男性 sexo masculino
 国籍 nacionalidade; cidadania
 民族 nação
 出生地 naturalidade
 出生日期 data de nascimento
 年龄 idade
 住址 endereço; residência
 居住的城市 cidade de habitação
 街道 rua
 区号 código de área
 住宅号码 numero de casa
 邮政编号 código postal; CEP
 联系电话 telefone de contacto
 手机号码 número de telemóvel
 电子邮箱 E-mail
 职业 ocupação
 身份证号码 número de bilhete
 de identidade; (B) numero de
 cédula de identidade
 配偶 cônjuge; consorte

指纹 impressão; dactilograma
 相片 foto
 签名 assinatura; assinar

2.2 详细信息 Informações mais minuciosos

曾用名 nome anterior
 全名 nome completo
 别名 outro nome
 笔名 sigla
 绰号 alcunha; cognome;
 sobrenome
 年龄证明书 certidão de idade
 出身 origem; procedência
 胎记 mancha
 家庭出身 origem familiar
 家庭成员 familiares
 祖籍 lugar de origem ancestral
 家谱 genealogia
 学历 habilitações académicas
 服务经历证明书
 certificado de trabalho
 虹膜 íris
 视网膜 retina
 血型 grupo sanguíneo
 外貌特征
 característica de aparência

优点 ponto forte

缺点 balda

弱点 debilidade

健康状况 saude

健康状况证明书

certificado medico

色盲 daltonismo

左撇子 canhoto; canhestro

惯用右手的 manidestro

爱好 paixao

癖好 gosto exvessivo

个人理想 o ideal pessoal

生肖 signo do ano

星座 constelação

婚姻状况 estado civil

社会阶层 camada social

社会精英 elite da sociedade

工薪阶层 funcionario publico

社会下层 camada baixa social

失业 perder o emprego

宗教信仰 féreligiosa

个人收入 receita pessoais

个人财产 bens pessoais

家境

situação economica da familia

口碑 louvor público

文身 tatuagem

体态体型 hábito externo

◁ 3. 人物特征 Caraterísticas pessoais ▷

3.1 外表特征 Caraterísticas de exterior pessoal

外表 exterior

身材 corporatura

矮个子 homén baixo

高个子 homén alto

魁梧 encorpamento

高大魁梧的人

homén corpulento

中等个头 estatura mediana

肥胖的 corpolento; obeso i gordo

矮胖的 baiacu

苗条的 delgado; esbelto

消瘦的 debil; emaciado

健壮的 forte; robusto

身材匀称的

de estatura atravessada

英俊的 donairoso e vigoroso;

galhardo; garboso

柔弱的 fraco; delicado; fragil

瘦削的 escanzelado

迷人的, 有魅力的 fascinador

身材苗条的 esbelto

优雅的 elegante; gracioso

漂亮的 lindo; bonito

仪态大方的 desembarcado

大腹便便 bojudo

脸蛋 maçãs do rosto; faces; cara

圆脸 care de meia lua

长脸 cara comprida

方脸 cara quadrada

瓜子脸 cara com forma oval

端庄的脸 cara regular

丑陋的面孔 carantonha

天使般的脸孔 cara de anjo

大眼睛 olho-grande

小眼睛 olho pequeno

近视 míope

远视 hipermetrope

老花眼 prebiopia

斜眼 possoa estrábica

圆眼 possoa redonda

单眼皮 pálpebra única

双眼皮 pálpebra dupla

一目失明 cego de uma vista

盲人 cego

大嘴 boca grande

小嘴 boca pequena

厚嘴唇 lábios espessos

薄嘴唇 lábios magros

兔唇 lábio leporino

大鼻子 nariz grande

扁鼻 nariz chado

鹰嘴鼻 nariz aquilino

大耳朵 orelhas grandes
小耳朵 orelhas pequenas
招风耳 orelhas salientes
黑头发 cabelo preto
金黄色头发 cabelo loiro
褐色头发 cabelo castanho
白发 cabelo branco
直发 cabelo corredo
卷发 elo branco
秃顶的人 calvo
残疾 deformidade
驼背的 alcachinado
残疾人 deficiente
跛行 claudicação
畸形手 mãos botas
畸形足 pé boto

3.2 人物的心理特征 Características de psicologia pessoal

3.2.1 精神素质 qualidade espiritual

公民意识 consciência cívica
爱国心 sentimento patriótico
坚定的信念 persuasão; credo
perseverante
品德高尚 valer ouro
崇高的品格 carácter
proeminente
理性 razão; razoável

理智地处事 dar lugar à razão
敬重生命 respeitar as vidas
诚实 honesto
讲真话 verdadeiro; dizer a
verdade nua e crua
勇于担当 atrever-se a assumir
敬业精神 espírito de devoção
pelo trabalho
责任心 responsabilidade
承担责任 responsabilizar
事业心 dedicação à empresa;
empírito empreendedor
兢兢业业 com esmero e
responsabilidade
孜孜不倦
diligente e infatigavelmente
职业道德 moralidade profissional
百折不挠 indomável; inflexível
执着 obstinar; insistir em
公平 justo
办事公正 actuar com rectidão
包容 escusar
宽容 respeitar
团队精神 espírito de grupo
乐于助人
sentir-se feliz ao ajudar outros
乐善好施 coisa deleitosa é, ao
bom, borrar virtudes
尊老爱幼 respeitar os idosos e
amar as crianças

知足者常乐

um espírito satisfeito é uma
festa contínua

3.2.2 性格 temperamento

坚强的 firme

沉着的 calmo; sereno

深沉的 profundo; ponderado

稳重的 sério e seguro

审慎的 cauteloso; prudente

冷静的 sensato

深谋远虑的

pensar profundamente e
planear com cuidado

朝气蓬勃的

cheio de vigor e vitalidade

真诚的 sincero

可信赖的 seguro

乐观的 otimista

谦虚的 modesto

幽默的 engraçado

诙谐的 engraçado

开朗的 aberto; expansivo

善良的 bondoso

豁达的 aberto e magnânimo

直爽的 franco; aberto

豪爽的 generoso; liberal

温柔的 terno; doce

文静的 delicado e sossegado

大方的 natural; desembaraçado

宽厚的 generoso

宽容的 tolerante

宽容大量的 magnânimo

随和的

amável; simpático; inteligente

机灵的 esperto

富有魅力的 encantado

易动感情的 sensível

外向的 extrovertido

内向的 introvertido

孤僻的 insociável e excêntrico

羞怯的 tímido; acanhado

谨小慎微的

cauteloso e metuculoso

自高自大的 ser vaidoso

目空一切的 olhar para tudo e

todos por cima do ombro

自卑的 sentir-se inferior

胆小的 temroso

懦弱的 cobarde

优柔寡断的

hesitante e irresoluto

慢条斯理的 pausadamente

急躁的 precipitado

暴躁的 azedado

粗枝大叶的 descuidado

倔强的 inflexível

冒失的 estouvado; indiscreto

好奇的 curioso

随波逐流的 ser feito de cera